



**DES PARTENAIRES PUISSANTS.  
DES CHARIOTS SOLIDES."**



# **TRANSPALETTE À CONDUCTEUR PORTÉ**

**RP2.0N-RP2.5N**

**2000 À 2500 KG**



## RP2.0N, RP2.5N

CARACTÉRISTIQUES DISTINCTIVES	
1.1	Constructeur (abréviation)
1.2	Désignation du modèle par le constructeur
1.3	Énergie : électrique (batterie ou secteur), diesel, essence, GPL
1.4	Type d'opérateur : manuel, à conducteur accompagnant, debout, assis, préparateur de commande
1.5	Capacité nominale/charge nominale
1.6	Distance du centre de charge $\diamond$
1.8	Distance de la charge, entre le centre du pont moteur et les fourches $\diamond$
1.9	Empattement $\diamond$

POIDS	
2.1	Poids en service $\diamond$
2.2	Charge par essieu, en charge, avant/arrière
2.3	Charge par essieu, à vide, avant/arrière

PNEUS / CHÂSSIS	
3.1	Pneus : polyuréthane, tophane, vulkollan, avant/arrière
3.2	Taille des pneus, avant
3.3	Taille des pneus, arrière
3.4	Roues supplémentaires (dimensions)
3.5	Nombre de roues, avant/arrière (x = motrices)
3.6	Voie, à l'avant
3.7	Voie, à l'arrière $\diamond$

DIMENSIONS	
4.4	Levée
4.8	Hauteur du siège / de la plate-forme
4.15	Hauteur, position abaissée
4.19	Longueur hors tout $\diamond$
4.20	Longueur jusqu'à la face avant des fourches
4.21	Largeur hors tout
4.22	Dimensions des fourches DIN ISO 2331 $\diamond$
4.25	Distance entre côtés extérieurs des fourches/bras porteurs $\diamond$
4.32	Garde au sol au centre de l'empattement
4.33	Dimensions de la charge $b_{12} \times l_6$ dans le sens transversal
4.34	Largeur d'allée, dimensions de la charge prédéterminées
4.34.1	Largeur d'allée pour palettes de 1000 x 1200 mm dans le sens transversal $\diamond \uparrow$
4.34.2	Largeur d'allée pour palettes de 800 x 1200 mm dans le sens longitudinal $\diamond \uparrow$
4.35	Rayon de braquage extérieur $\diamond$
4.43	Hauteur du marchepied

DONNÉES RELATIVES AUX PERFORMANCES	
5.1	Vitesse de déplacement en charge/à vide
5.1.1	Vitesse de déplacement en charge/à vide, vers l'arrière
5.2	Vitesse de levage en charge/à vide
5.3	Vitesse de descente, en charge/à vide
5.8	Pente maxi. surmontable, en charge/à vide
5.9	Temps d'accélération, en charge/à vide (fourches en queue)
5.10	Frein de service

MOTEUR ÉLECTRIQUE	
6.1	Moteur de traction, puissance nominale S2 à 60 minutes
6.2	Moteur de levage, puissance S3 à 15
6.3	Batterie selon DIN 43531/35/36 A, B, C, non
6.4	Tension batterie/capacité nominale K5
6.5	Poids de la batterie $\blacktriangledown$
6.6	Consommation d'énergie selon le cycle VDI $\diamond$

MÉCANISME DE TRACTION/LEVAGE	
8.1	Type d'unité motrice

DONNÉES COMPLÉMENTAIRES	
10.7	Niveau de pression sonore au siège de l'opérateur

HYSTER		HYSTER	
RP2.0N		RP2.5N	
Batterie		Batterie	
Porté debout		Porté debout	
2,0	2,5		
600 $\blacktriangle$	600 $\blacktriangle$		
965	965		
1628	1628		

1010		1010	
1202	1808	1314	2196
755	255	755	255

Vulkollan		Vulkollan	
254 x 90		254 x 90	
85 x 90		85 x 90	
150 x 60		150 x 60	
1x + 1	4	1x + 1	4
492		492	
346		346	

120		120	
907	293	907	293
85		85	
1996		1996	
840		840	
798		798	
60	184	1156	60
530		530	
25		25	
800 x 1200		800 x 1200	
2465		2465	
2554		2554	
2465		2465	
1801		1801	
293		293	

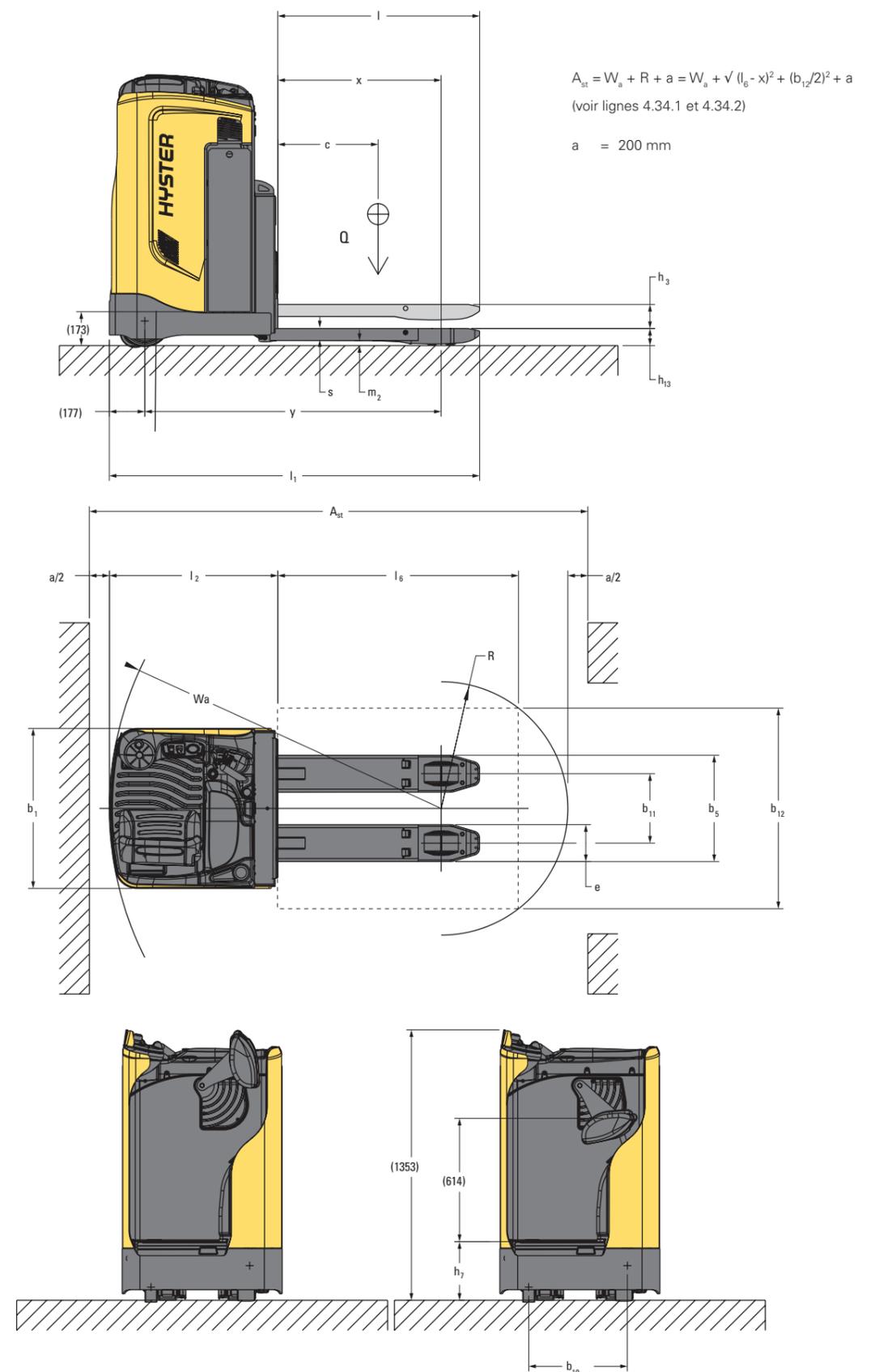
9,5	12,5	9,5	12,5
9,5	9,5	9,5	9,5
0,027	0,037	0,020	0,037
0,064	0,030	0,064	0,030
10,0	24,5	8,3	24,5
6,6	4,8	7,1	4,8
Électromagnétique		Électromagnétique	

2,6		2,6	
1,2		1,2	
non		non	
24	465	24	465
366 $\blacktriangle$		366 $\blacktriangle$	
0,4		0,4	

Variateur à courant alternatif		Variateur à courant alternatif	
--------------------------------	--	--------------------------------	--

69,5		69,5	
------	--	------	--

## DIMENSIONS DU CHARIOT



Caractéristiques basées sur la norme VDI 2198

**ÉQUIPEMENTS ET POIDS :** Les poids (ligne 2.1) sont indiqués sur la base des caractéristiques suivantes :

Chariot complet équipé de fourches de 560 x 1175 mm et de roues motrices et porteuses en Vulkollan/Vulkollan.

# FOURCHES

		b <sub>5</sub> = 480 - 530 - 560 - 670 mm														
		b <sub>11</sub> = 296 - 346 - 376 - 486 mm														
	C	l	x ⊗	l-x	l <sub>5</sub>	b <sub>12</sub>	R	y ⊗	l <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	Wa ⊗	a	A <sub>st</sub> ←	Poids des fourches ▽		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg		
	500	1006	815	191	1000	800	441	1478	840	1846	1655	200	2296	147		
	600	1156		191	1200	1000	552	1628					1996	156		
	700	1406	965	441	1400	800	591	2246					165			
	800	1596	1051	545	1600	800	679	1714					2436	173		
	1000	1956	1405	551	2000	1200	845	2068					2796	204.5		
	1100	2156		751	2200	800	890						2996	2245	3335	212.5
	COURTES	1200		2356	951	2400	800						1072	3196	2700	3517
LONGUES	1200	2356	1860	496	2400	800	672	2523	3196	2700	3572	229 *				
	1500	2856		996	3000	1200	1288	2523	3696	4188	249 *					
Royaume-Uni	1000	1956		1356	600	2000	1200	880	2019	2796	2196	3276	205.5			
	1100	2156	800		2200	800	934	2996	3330	213.5						
	1200	2356	1650		706	2400	800	850	2313	3196	2490	3540	227 ♣			

**Pour toutes les batteries**



Opérateur de grande stature en position assise



Opératrice de petite stature en position assise



Opérateur de grande stature avec bassin en appui



Opératrice de petite stature avec bassin en appui



Opérateur de grande stature en position debout



Opératrice de petite stature en position debout

### REMARQUE :

Ces spécifications dépendent de l'état du transpalette et de ses équipements, ainsi que du site où est utilisé le transpalette. Au moment de votre achat, informez votre concessionnaire de la nature et de l'état du site où sera utilisé votre transpalette Hyster.

❖ Voir tableau des fourches.

▲ Valable pour une palette = 1200 mm.

▼ Ces valeurs peuvent varier de +/- 5 %.

◇ Valeurs obtenues pour 40 cycles

† Les largeurs des allées entre rayonnages (lignes 4.34.1 et 4.34.2) sont basées sur les calculs de la norme VDI, comme illustré. La British Industrial Truck Association recommande d'ajouter 100 mm à l'encombrement total (dimension a) comme marge de fonctionnement supplémentaire à l'arrière du chariot.

✦ Le poids de la batterie dans le tableau correspond à celui d'une batterie Sunlight. Le poids de la batterie peut varier en fonction du fournisseur : Enersys 381 kg | Midac 393 kg

### TABLEAUX DES FOURCHES

⊗ Fourches baissées. Si les fourches sont levées, ajouter 68 mm.

← Largeur d'allée pour palettes dans le sens longitudinal.

▸ Tous les poids indiqués comprennent les fourches et les biellettes.

\* +22 kg pour les modèles RP2.5N.

♣ +16 kg pour les modèles RP2.5N.

# ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE ET OPTIONS

CARACTÉRISTIQUE	RP2.0N	RP2.5N
Poignée	x	x
Siège avec système d'assise/d'appui	x	x
Afficheur multifonction	x	x
Accès sans clé	o	o
Interrupteur à bascule de commande du sens de marche	x	x
Commande hydraulique par mini-levers	x	x
Second niveau pour manutention de deux palettes	o	o
Position fixe du volant	x	x
Direction standard	x	x
Direction inversée	o	o

CARACTÉRISTIQUE	RP2.0N	RP2.5N
Vitesse de déplacement 9,5 km/h en marche arrière	x	x
Vitesse de déplacement 12,5 km/h en marche avant	x	x
Réduction de la vitesse lors de la prise de virages	x	x
Alarme sonore (au choix : fourches en tête, fourches en queue, deux sens de marche)	o	o
Avertisseur sonore électrique	x	x
Codes d'anomalie sur afficheur	x	x
Coupure de l'élévation par capteur	x	x
Barre universelle	x	x
Porte-boissons et porte-documents	x	x
Planchette à pince A4	o	o
Support pour rouleau de film étirable	o	o
Feux de travail x 1 (face à la palette)	o	o
Pare-chocs en caoutchouc SPED SPED	SPED	SPED
Protection chambre froide -30°	o	o
Table double pour changement de batterie (fixe)	o	o
Extraction latérale de la batterie - support de batterie à rouleaux	x	x
Câble d'extension	o	o
Roue porteuse simple en polyuréthane	x	x
Roues porteuses montées sur bogies en polyuréthane	o	o
Pneu de la roue motrice en Vulkollan	x	x
Pneu de la roue motrice en Tophane PU75	o	o
Roue motrice et roues porteuses pour sols glissants	o	o
Roue motrice antistatique	o	o
Pneu de la roue motrice en caoutchouc	o	o
Roue stabilisatrice standard	x	x
Roue stabilisatrice à ressort	o	o
Convertisseur CC/CC 12 V 2,5 A	o	o
Protection de charge (1800 mm)	o	o

CARACTÉRISTIQUE	RP2.0N	RP2.5N
Largeur du châssis (maxi.)	x	x
Largeur du tablier porte-fourches	o	o
	530 mm	o
	560 mm	x
	670 mm	o
Longueur du tablier porte-fourches	o	o
	1006 mm	o
	1156 mm	x
	1406 mm	o
	1606 mm	o
	1965 mm	o
	2156 mm	o
	2356 mm	o
	2856 mm	o
Tailles de batterie	x	x
	792 x 212 x 814 mm	

### STANDARD EQUIPMENT AND OPTIONS

x Standard equipment  
o Optional equipment

SPED - Special Products Engineering Department

### ATTENTION

La manutention des charges à grande hauteur exige une attention particulière. Lorsque le tablier et/ou la charge est élevé(e), la stabilité du transpalette est réduite. Lors du levage des charges, il est important de limiter au minimum l'inclinaison du mât dans un sens ou dans l'autre.

Les opérateurs devront recevoir la formation nécessaire; ils devront avoir lu et compris les instructions figurant dans le Manuel d'utilisation et les respecter.

Toutes les valeurs sont des valeurs nominales auxquelles peuvent s'appliquer des tolérances. Pour de plus amples informations, contactez le constructeur.

La société Hyster se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis. Certains des transpalettes illustrés peuvent être présentés avec des équipements en option.

Ces valeurs peuvent varier selon les diverses configurations.

### CE Sécurité

Ce chariot est conforme aux normes européennes en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

**De par sa conception, le nouveau transpalette à conducteur porté Hyster®, d'une grande solidité, assume efficacement les tâches sur moyennes à longues distances. Il se caractérise par son excellente maniabilité, sa parfaite maîtrise de conduite et la visibilité optimale qu'il offre. Ce transpalette à conducteur porté entièrement nouveau affiche les qualités incontournables de la marque Hyster : solidité, intelligence, fiabilité et efficacité.**

### FIABILITÉ

- Ce nouveau transpalette à conducteur porté se caractérise par sa conception modulaire : un châssis, un compartiment opérateur et un tablier porte-fourches.
- Son châssis de base, rigide, solide et entièrement soudé, présente une largeur de 798 mm. Il peut être doté de quatre largeurs de fourches différentes et est disponible en huit longueurs adaptées aux exigences des applications les plus ardues.
- Le pare-chocs est un élément monobloc de 10 mm d'épaisseur, sans fentes ni assemblages boulonnés, ce qui limite les interventions de maintenance potentielles.
- Les panneaux latéraux, en acier embouti de 5 mm, sont intégrés dans la partie extérieure du transpalette, ce qui réduit le risque de dégâts.
- La communalité des éléments avec d'autres équipements Hyster assure fiabilité et durabilité.

### PRODUCTIVITÉ

- Le nouveau moteur de traction Hyster, plus performant, délivre une accélération puissante et une plus grande vitesse de déplacement pouvant atteindre 12,5 km/h.
- Deux modes de direction différents : direction standard et direction inversée en option. L'infrastructure entièrement basée sur le courant alternatif pour les moteurs de traction et de direction permet des changements du sens de marche sans à-coups, des vitesses de cycles accrues et une maîtrise optimale des opérations de manutention.

- La réduction automatique de la vitesse en virages autorise une manipulation de la charge tout en douceur et une grande précision de la commande de sens de marche.
- Les mini-leviers permettent à l'opérateur d'actionner du bout des doigts toutes les fonctions hydrauliques qui se commandent manuellement.
- La configuration du siège, avec système d'assise ou d'appui du bassin, permet à l'opérateur soit d'être assis pendant les longs déplacements, soit de s'appuyer lorsqu'il travaille à l'arrière du camion.

### ERGONOMIE

- L'ergonomie et l'habitacle du nouveau compartiment opérateur ont été optimisés. La marche d'accès basse, d'une hauteur de 292 mm, et l'entrée de 470 mm de largeur - la plus large du marché - permettent une montée et une descente plus aisées.
- Le siège, de conception nouvelle, est doté d'un système d'assise et d'appui du bassin. Il comporte un coussin de siège pivotant et un dossier fixe placés sur le panneau latéral, ce qui permet des réglages intermédiaires du siège, entre une position horizontale (assise) et une position verticale debout (en appui) par simple pression sur un bouton.
- Le confort de travail est amélioré grâce à la surface de plancher la plus généreuse du marché (0,217 m<sup>2</sup>) qui permet aux opérateurs d'adopter diverses positions confortables, réduisant ainsi la pénibilité sur de longs cycles de travail.
- La plaque de plancher suspendue réduit les chocs que ressent l'opérateur et le tapis de sol amorti, quant à lui, améliore son confort de travail.
- Le détecteur de présence de l'opérateur, intégré à la plaque de plancher, a été conçu pour que le pied du cariste soit toujours à l'intérieur du compartiment opérateur.

- La direction est placée à gauche. L'actionnement de l'accélérateur à l'aide du pouce ou des autres doigts laisse à l'opérateur une grande liberté de commande. Utile pour les différentes tailles de mains. Limite la pénibilité en permettant à l'opérateur de changer de position pendant le cycle de travail.
- Le volant de 155 mm avec position fixe de la boule de volant est réglé selon une inclinaison de 10 degrés.
- La poignée est fixée directement sur le châssis et ne comporte pas de commandes, ce qui permet de l'empoigner fermement et solidement.
- L'afficheur est placé devant l'opérateur, qui peut le consulter sans que sa visibilité ne soit entravée.
- Un espace de rangement est prévu sous l'accoudoir et devant les jambes de l'opérateur. Un emplacement est prévu derrière le bras droit de l'opérateur pour les boissons.
- La roue motrice se positionne automatiquement au centre lors du démarrage du transpalette.

### FAIBLE COÛT D'EXPLOITATION

- Le nouveau moteur de traction 2,6 kW Hyster délivre une accélération puissante et une plus grande vitesse de déplacement : il est plus performant et plus productif.
- Le moteur et les variateurs de traction sont équipés, de série, d'un refroidissement par air forcé destiné à réduire les effets thermiques sur les éléments et conserver leurs performances et leur efficacité.
- Le freinage par régénération repose sur la récupération de l'énergie. Ce concept rend le freinage plus efficace et réduit les coûts de maintenance.
- Ces transpalettes bénéficient d'un niveau de protection IP65 contre la poussière et l'eau.
- Les éléments bénéficient d'un haut niveau de communalité avec d'autres chariots Hyster. Leur fiabilité et leur durabilité sans faille simplifient la maintenance.

### FACILITÉ D'ENTRETIEN

- Les panneaux latéraux sont fixés au châssis à l'aide de boulons et s'enlèvent facilement en cas d'intervention de maintenance ou de remplacement.
- L'ensemble moto-réducteur est fixé au châssis à l'aide de boulons et peut être déposé seul ; la roue motrice est accessible depuis l'intérieur du châssis.
- La porte sur charnières et le support de vérin à gaz permettent d'accéder rapidement à la roue stabilisatrice et à l'unité hydraulique en cas de contrôle ou de rajout de fluides.
- Les deux points de diagnostic situés à l'intérieur du compartiment opérateur sont judicieusement placés, ce qui facilite le branchement de l'outil de diagnostic, et tous les fusibles sont aisément accessibles.
- L'intervalle de maintenance est de 3000 heures pour l'huile et le filtre hydrauliques.
- La garantie standard est de 24 mois (4000 heures), la garantie étendue de 36 mois (6000 heures).

# DES PARTENAIRES PUISSANTS. DES CHARIOTS SOLIDES.™

## POUR LES APPLICATIONS LES PLUS EXIGEANTES, PARTOUT DANS LE MONDE.

Hyster fournit une gamme complète d'équipements de magasinage, de chariots à contrepoids thermiques et électriques, de porte-conteneurs et de reachstackers. Hyster s'engage à être beaucoup plus qu'un simple fournisseur de chariots.

Notre objectif est de proposer un partenariat complet visant à répondre à un large éventail de besoins en manutention : Que vous ayez besoin de conseils professionnels concernant la gestion de votre parc, d'une assistance maintenance très qualifiée ou d'un approvisionnement en pièces détachées extrêmement fiable, vous pouvez compter sur Hyster.

Notre réseau vous garantit une assistance de proximité, grâce à ses concessionnaires spécialisés et très réactifs. Ils sont à même de vous proposer des solutions financières très rentables et de vous présenter des programmes de maintenance gérés de façon très efficace : vous bénéficierez ainsi de la plus grande valeur ajoutée possible. Notre mission consiste à prendre en charge vos besoins en manutention, afin de vous permettre de vous consacrer à la réussite de votre entreprise, aujourd'hui et demain.



### HYSTER EUROPE

10 Rue de la Fontaine Rouge, Immeuble "Le Gallilee", 77700, Chessy, France

Tel: +33 (0) 1 60 43 58 70



[www.hyster.eu](http://www.hyster.eu)



[infoeurope@hyster.com](mailto:infoeurope@hyster.com)



[/HysterEurope](https://www.facebook.com/HysterEurope)



[@HysterEurope](https://twitter.com/HysterEurope)



[/HysterEurope](https://www.youtube.com/HysterEurope)



HYSTER-YALE UK LIMITED opérant sous la dénomination Hyster Europe. Siège social : Centennial House, Building 4.5, Frimley Business Park, Frimley, Surrey GU16 7SG, Royaume-Uni. Immatriculée en Angleterre et au Pays de Galles. Numéro d'immatriculation de la société : 02636775

HYSTER,  et FORTENS sont des marques commerciales déposées dans l'Union européenne et dans certains autres territoires.

MONOTROL® est une marque commerciale déposée. DURAMATCH et  sont des marques commerciales aux États-Unis et dans certains autres territoires.

La société Hyster se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis. Certains des chariots illustrés peuvent être présentés avec des équipements en option.